



MARCHE DES MARSEILLOIS

CHANTÉE SUR DIVERSES THEATRES

(Chanté sur le Passage du Saumon)

История

«Марсельезы»

Marchez en jouant de la Patrie - et le jour de gloire est - arrivé. Contre nous de la tyrannie,
l'infernal drapeau sanglant est levé. L'enfer s'agit - sous - l'étendard est levé. Entendez-vous
ces voix qui vous parlent en ce jour? Ce sont les Français qui marchent jusqu'à dans vos murs pour
par vos fils vos vieux pères. Que se - ra - ma - Côte vous fer mes yeux batail - leur mes

Самая революционная песня

История гимна
Французской
Республики, была не
так легка. Хорошо
известно, что ЭТИМ
ГИМНОМ является
одна из самых
революционных
песен французской
революции
"Марсельеза".

LA MARSEILLAISE
(National Anthem of France)
Words and Music by
CLAUDE-JOSEPH ROUJET de LISLE

Tempo di marcia

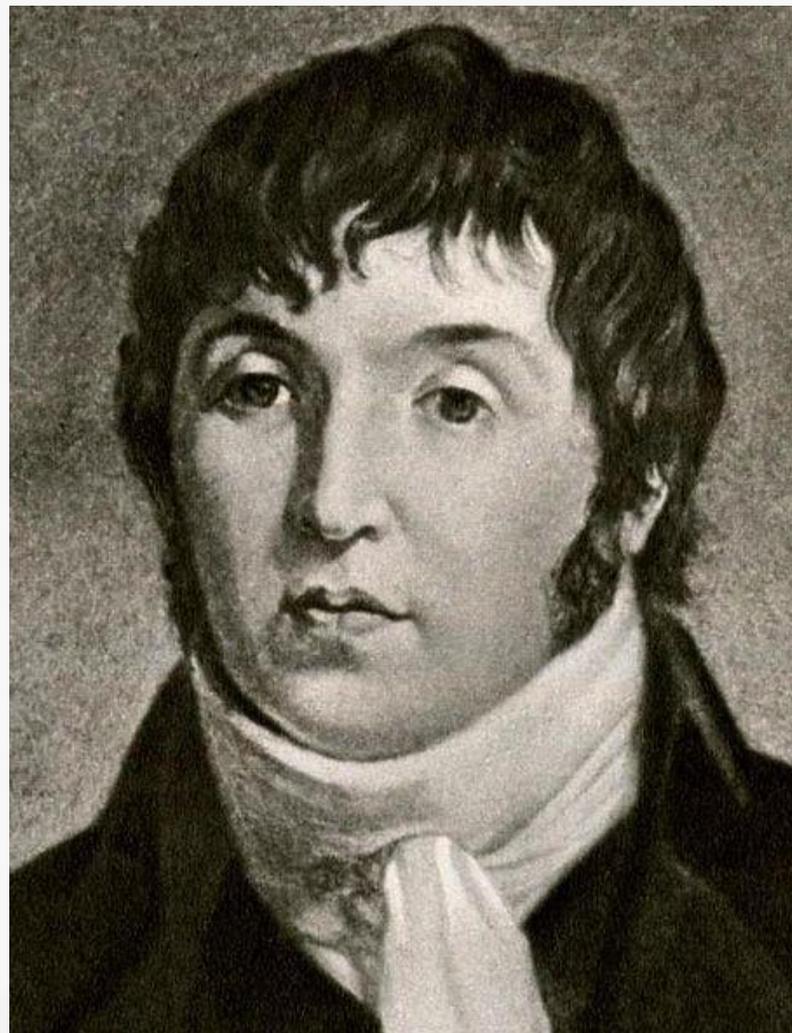
© 2012 Musicnotes, Inc.
All Rights Reserved

- **Клод Жозеф Руже де Лиль**
(Rouger de Lisle)
(10.05.1760,
- Лон-ле-Сонье —
27.06.1836,
Шуази-ле-Руа,
близ Парижа)



История «Марсельезы»

**Французский
композитор и поэт.
Во время
французской
буржуазной
революции
1779–1793 годов
служил военным
инженером в
Страсбурге.**



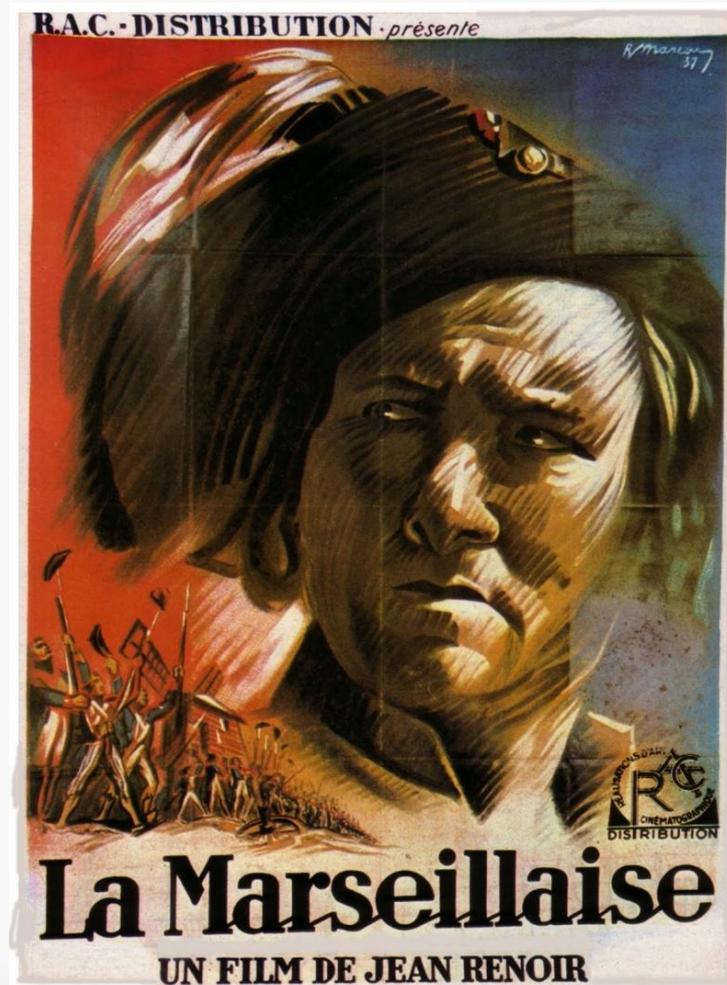
История «Марсельезы»



- После объявления войны Австрией Франции Руже де Лиль в 1792 году сочинил текст и музыку **«Военной песни Рейнской армии»**. Эту мелодию подхватили добровольцы из **Марселя**, прибывшие в Париж.

История «Марсельезы»

- В октябре 1792 года песня была инструментована Госсеком под названием «Дар свободе», впоследствии «Гимн марсельцев» («Марсельеза»).



История «Марсельезы»

- Первая часть песни называлась *Chant de guerre de l'armée du Rhin* («**Боевая песня Рейнской армии**»), а название *Марсельеза* получил позднее благодаря политику **Шарлю Жану Мари Барбару** уроженцу Марселя

Марсельеза

О, дети родины, вперед!
Настал день нашей славы;
На нас тиранов рать идёт,
Поднявши стяг кровавый! (bis)
Вам слышны ли среди полей
Солдат свирепых эти крики?
Они сулят, зловеще дики,
Убийства женщин и детей.

{Припев:}

К оружию, граждане!
Смыкайтесь в ряды вы!
Пусть крови вражеской
Напьются наши нивы!

**Художник И. Пильс.
Авторское исполнение «Песни рейнской армии»**



Гимн Франции (Марсельеза)

« Allons enfants de la Patrie,
Le jour de gloire est arrivé !
Contre nous de la tyrannie !
L'étendard sanglant est levé (bis)
Entendez-vous dans nos
campagnes
Mugir ces féroces soldats ?
Ils viennent jusque dans vos bras.
Egorger vos fils, vos compagnes !

Refrain

Aux armes citoyens,
Formez vos bataillons
Marchons, marchons
Qu'un sang impur
Abreuve nos sillons

« Вперёд сыны отечества,
День славы пришел!
Против нас тирании!
Кровавое знамя поднято
Договоритесь в наших
кампаниях
Мычат эти жестокие солдаты?
Они идут в ваши руки.
(Идут) Резать ваших сыновей,
ваших подруг!

К оружию граждане,
Создавайте ваши батальоны
Марш, марш
Чтоб нечистая кровь
Напоила наши поля

«Марсельеза» - гимн Франции

Правительство, в
годовщину
Великой
Французской
революции, **14
июля 1795 года**
утвердило
**«Марсельезу» в
качестве гимна
Франции**



Марсельеза

О, дети родины, вперед!
Настал день нашей славы;
На нас тиранов рать идёт,
Поднявши стяг кровавый! (bis)
Вам слышны ли среди полей
Солдат свирепых эти крики?
Они сулят, зловеще дики,
Убийства женщин и детей.

{Припев:}

К оружию, граждане!
Смыкайтесь в ряды вы!
Пусть крови вражеской
Напьются наши нивы!

Поворот в судьбе

- Сапёрный офицер Руже де Лиль был умеренным республиканцем. После прихода к власти якобинцев он подает в отставку, а затем он был обвинён в контрреволюционной деятельности и брошен в тюрьму. Только падение Робеспьера спасло его. Был освобождён после термидорианского переворота.



Дальнейшее творчество

- Позднее Руже де Лиль написал еще несколько революционных песен и гимнов, а также 25 песен в сопровождении скрипки и фортепиано. В 1825 году были изданы его «50 французских песен».



**Клод Жозеф
Руже де
Лиль умер
27.06.1836, в
Шуази-ле-Руа,
близ Парижа**



- Его прах был перенесён из Шуази-ле-Руа в дом Инвалидов в Париже 14 июля 1915, во время Первой мировой войны и был похоронен рядом с Наполеоном.



Памятник Руже

Источники

- <http://uadoc.com/hystory/marseljesa.htm>
- http://yandex.ru/images/search?img_url=http%3A%2F%2F
- <http://muzofon.com/search/%D0%BC%D0%B0%D1%80%D1%81%D0%B5%D0%BB%D1%8C%D0%B5%D0%B7%D0%B0>

Спасибо за внимание

Презентацию выполнила
Дедушкина Валентина, ученица 7 класса
Ихальской СОШ

Руководитель: Колобов Н.И., учитель истории

Марсельеза

О, дети родины, вперед!
Настал день нашей славы;
На нас тиранов рать идёт,
Поднявши стяг кровавый! (bis)
Вам слышны ли среди полей
Солдат свирепых эти крики?
Они сулят, зловеще дики,
Убийства женщин и детей.

{Припев:}

К оружию, граждане!
Смыкайтесь в ряды вы!
Пусть крови вражеской
Напьются наши нивы!

Что нужно ей, орде рабов,
И этих королей союзу?
Готовят стыд своих оков
Они давно уже французу! (bis)
Да, то для нас! Какой позор!
Великий гнев в сердцах пылает:
Кто это заводить дерзает
О нашем рабстве разговор?

{Припев}

Как! Нам предписывать закон
Хотят когорты иностранцев,
И из домов погнать нас вон
Толпы наёмных оборванцев!
(bis)

Великий Бог! Нас заковать!
Ярмо нам наложить на выи,
Чтоб деспоты, тираны злые,
Нам впредь могли
повелевать!

{Припев}

Трепещет каждый пусть тиран
С позорною своей толпою!
Пусть замыслы коварных
стран
Оплатятся своей ценою!(bis)
Солдатом каждый стал у нас:
Погибнут юные герои,
Земля родит их новых вдвое,
Дабы разбить оружием вас!
{Припев}

Французы! Ваш высокий дух
У вас потребует пощады
Для тех, о ком есть верный
слух,
Что воевать они не рады! (bis)
Не то – кровавый деспот сей,
Буйе сообщники прямые,
Они не люди – тигры злые,
Что рвут грудь матери своей...

{Припев}

Святая к родине любовь,
Веди нас по дороге мщенья.
Свобода! Пусть за нашу кровь
И за тебя им нет прощенья!
(bis)
И пусть на твой могучий зов
К знамёнам прилетит Победа,
И взор надменного соседа
Увидит Славы к нам любовь.
{Припев}

На тот же путь и мы пойдём,
так старших уж в живых не
будет.
Их прах мы на пути найдём:
Никто их доблесть не забудет.
(bis)
Нам лучше, чем их пережить,
За ними вслед сойти в могилы.
Все напряжем мы наши силы –
Хоть умереть, да отомстить!
{Припев}